

УДК 811.111'276.6:34

Я. Ю. Манжос

ORCID: 0000-0001-7689-8855

СОЦІОЛІНГВІСТИЧНА ВАРІАТИВНІСТЬ АНГЛОМОВНИХ ЮРИДИЧНИХ ТЕРМІНІВ, ЩО ПОЗНАЧАЮТЬ ПОРУШЕННЯ ГРОМАДСЬКОГО ПОРЯДКУ

У ході дослідження терміни-регіоналізми, що позначають різні види порушення громадського порядку, були розподілені на дві групи – кримінально-специфічні та вербально-специфічні. Серед кримінально-специфічних виокремлені ті, які вживаються на території більш ніж одного штату. Серед вербально-специфічних виокремлена підгрупа термінів, що мають відповідники серед загальних термінів, та підгрупа термінів, що мають відповідники серед інших термінів-регіоналізмів. Встановлена кількісна перевага кримінально-специфічних термінів у цій лексико-семантичній групі, що обумовлено специфікою права США та зміною обсягу правового знання про різні види порушення громадського порядку в окремих штатах.

Ключові слова: *вербально-специфічний, кримінально-специфічний, лексико-семантична група, соціолінгвістичний, юридичний термін.*

DOI 10.34079/2226-3055-2021-14-25-211-219

Актуальність дослідження. Соціолінгвістичний аналіз залишається актуальним у наш час, оскільки значна частина змін у мові взагалі та, зокрема, лексичному складі пов'язана зі змінами у суспільстві.

Постановка проблеми у загальному вигляді та зв'язок із важливими науковими чи практичними завданнями. Особливості мови права та правової терміносистеми як його частини визначаються концептосферою права або типом лінгвоправової картини світу, що склалися у певній лінгвоправовій спільноті, розвиток юридичної термінології у багатьох аспектах обумовлений конкретними історичними факторами, звичаями та традиціями, що існують на певній території, а також груповими інтересами, що впливають на самосвідомість етносу (Косоногова, 2016, с. 22). Одним з базових понять соціолінгвістики є визнання неоднорідності мови в межах однієї мовної спільноти та здатності варіювання мовних одиниць (Wolfram, 2021). **Метою** цієї статті є аналіз одного з видів варіювання – регіонального варіювання в межах США (на територіях різних штатів) – англомовних юридичних термінів, що позначають різні види порушення громадського порядку.

Лексико-семантична група загальних термінів, що позначають різні види порушення громадського порядку, була виокремлена у попередніх дослідженнях (Манжос, 2016, с. 116–121) та охоплює дев'ять термінів (*breach of the peace, disturbance of the peace, unlawful assembly, rout, riot, hooliganism, police riot, prison riot, student riot*).

Аналіз досліджень з теми статті. Аналіз юридичних текстів свідчить про наявність у США значної кількості термінів-регіоналізмів цієї групи. Їхня поява у лексичному складі мови спричинена відмінностями у системах права окремих штатів, що обумовлені двома чинниками. Перший – це можливість окремих штатів створювати власні закони (закони США поділяються на федеральні та закони окремих штатів) та систему прецедентів. Якщо у Великобританії кількість прецедентів сягає 500 тисяч,

то у США їх налічують мільйони (Скакун, 2000, с. 594). Другий чинник – це історичні відмінності у становленні правових систем різних штатів. У низці штатів ще до проголошення незалежності США були прийняті карні та карно-процесуальні кодекси, що забороняли посилання на англійські судові рішення, що значно стимулювало самостійний розвиток правових систем цих штатів. У штатах, які створювалися як французькі та іспанські колонії (Луїзіана, Каліфорнія), були прийняті кодекси романського типу, що суттєво відрізнялися від загального права Англії (Скакун, 2000, с. 594).

Виклад основного матеріалу. З метою дослідження їхнього варіювання у соціокультурному правовому просторі, терміни-регіоналізми були розподілені на дві групи. До першої групи віднесені кримінально-специфічні терміни. Ці терміни не мають термінів з відповідним значенням серед загальних або інших регіональних термінів та утворилися виключно через специфіку права США, країни, у якій відмінними рисами правової традиції є значне поширення судової правотворчості, наявність прецедентного права в окремих штатах, та менша поширеність загальнонаціональних кодифікованих актів (Косоногова, 2016). Серед кримінально-специфічних термінів регіоналізмів, що позначають різні види порушення громадського порядку, є дві підгрупи. Перша підгрупа – це терміни, які вживаються на території лише одного штату, наприклад, *riding with naked scythe*, що використовується на території штату Мен, та *disturbance of libraries*, що використовується на території штату Массачусетс:

Section 41. Disturbance of libraries – Whoever willfully disturbs persons assembled in a public library, or a reading room connected therewith, by making a noise or in any other manner during the time when such library or reading room is open to the public shall be punished by imprisonment for not more than 1 month or by a fine of not more than \$ 50.

(General Laws, 2020)

Кількість таких термінів становить 142 одиниці.

Друга підгрупа кримінально-специфічних термінів-регіоналізмів, що позначають різні види порушення громадського порядку, охоплює одиниці, які вживаються одразу на території двох або більше штатів. Наприклад, термін-регіоналізм *interference with commercial athletic event* водночас вживається на території штатів Меріленд та Нью-Мексико та зафіксований у нормативно-правових актах цих штатів:

Interference with commercial athletic event - a person may not disrupt or interfere with a commercial athletic contest by throwing or projecting an object on the playing field or seating area. A person who violates this section is guilty of interference with commercial athletic event.

(Maryland code, 2013)

Кількість таких термінів становить 5 одиниць.

Друга група термінів-регіоналізмів охоплює вербально-специфічні одиниці, які мають різне мовне оформлення в різних місцевостях, але об'єктивують те саме знання про злочин, що й наявні загальні або регіональні терміни, представляючи собою інший варіант мовного оформлення загального або регіонального терміна (Манжос, 2012, с. 113–117). Терміни, що є іншим варіантом мовного оформлення загального терміну, відносимо до першої підгрупи вербально-специфічних термінів на позначення різних видів порушення громадського порядку. До цієї підгрупи відносимо, наприклад, термін *unlawful assemblage*, що використовується у штатах Огайо, Західна Вірджинія та Оклахома, та є регіональним варіантом загального терміну *unlawful assembly* (термін використовується на всій території США, зокрема у штаті Іллінойс). Пояснення обох термінів були отримані з текстів юридичних постанов:

Unlawful assembly – collecting for unlawful purposes, or for any purpose to the annoyance or disturbance of other persons; assembling for the purpose of using force or violence to disturb the public peace; failing to obey a lawful order of dispersal by a person known to be a peace officer where three or more persons are committing acts of disorderly conduct in the immediate vicinity, which acts are likely to cause substantial harm or serious inconvenience, annoyance or alarm to other persons.

(Codified ordinances, Illinois, 2021)

Unlawful assemblage is being a part of any assemblage of three or more persons to be boisterous, disorderly, rude, noisy or indecent so as to disturb the peace and good order, destroy property or threaten or attempt to destroy property; fail to obey the lawful instructions of a police officer given in the execution of the duties of his office; commit or threaten to commit an act of force, violence or physical harm upon the person of another.

(Codified ordinances of stow, Ohio, 2021)

Ще одним прикладом вербально-специфічних термінів, що мають відповідники серед загальних термінів, є термін *public disturbance*, який використовується у штатах Північна Кароліна та Вайомінг, та є регіональним варіантом загальних синонімічних термінів *breach of the peace / disturbance of the peace*:

breach of the peace / disturbance of the peace – a breach of the peace is synonymous with a disturbance of the peace. A comprehensive term encompassing acts or conduct that seriously endanger or disturb public peace and order. Examples include using abusive or obscene language in a public place, and trespassing or damaging property when accompanied by violence. It can include almost any criminal act causing fear or attempting intimidation.

(West's Encyclopedia of American Law, 2008)

Пояснення загальних термінів *breach of the peace / disturbance of the peace* зафіксовані у юридичному словнику, пояснення терміну-регіоналізму *public disturbance* наявне лише у законодавчих актах штатів, де використовується термін, та на сайтах юридичних компаній, які надають адвокатські послуги населенню та поширюють правові знання в суспільстві:

Public disturbance – some of the activities which may constitute a public disturbance include offensive language addressed in a face-to-face manner to a specific individual or threatening to commit a felonious act against any person or property under circumstances which are likely to cause a reasonable person to fear that such threat may be carried out; or being in a public place or on private property of another without consent (trespassing).

(Public Disturbance Law and Legal Definition, 2021)

Public disturbance is intentionally caused by people who engage in violent conduct, or in conduct creating the threat of imminent violence, make any utterance, action, gesture, etc. intended to invoke violence or damage property.

(Law Office of Dewey P. Brinkley, 2017)

У першій підгрупі вербально-специфічних термінів-регіоналізмів на позначення різних видів порушення громадського порядку було зафіксовано 14 одиниць.

До другої підгрупи вербально-специфічних термінів-регіоналізмів відносяться такі, що не мають відповідників серед загальних термінів, але мають відповідники серед інших термінів-регіоналізмів. З одного боку, їхня поява обумовлена специфікою права в різних місцевостях, внаслідок чого виникає кримінально-специфічний термін-регіоналізм, а з іншого – тим, що злочини, позначені цими термінами, отримують різне мовне оформлення у різних місцевостях (Манжос, 2012, с. 113–117). Так, наприклад, різне мовне оформлення у різних штатах мають терміни, що позначають створення

перешкод руху (*obstructing a highway or other public thoroughfare, obstructing a highway or other public passage, obstructing public passages, obstructing public streets, obstructing highway or other passageway*).

У штаті Аризона використовується термін *obstructing a highway or other public thoroughfare*:

A person commits obstructing a highway or other public thoroughfare if the person, alone or with other persons, having no legal privilege to do so, recklessly interferes with the passage of any highway or public thoroughfare by creating an unreasonable inconvenience or hazard.

(Arizona Revised Statutes, 2020)

У штатах Кентуккі та Пенсильванія функціонує термін *obstructing a highway or other public passage*:

A person is guilty of obstructing a highway or other public passage when having no legal privilege to do so he, alone or with other persons, intentionally or wantonly renders any highway or public passage impassable without unreasonable inconvenience or hazard.

(Kentucky Statutes, 1975)

У штатах Делавер та Луїзіана функціонує термін *obstructing public passages*:

Obstructing public passages – no person shall willfully obstruct the free, convenient, and normal use of any public sidewalk, street, highway, bridge, alley, road, or other passageway, or the entrance, corridor, or passage of any public building, structure, by impeding, hindering, stifling, retarding, or restraining traffic or passage thereon or therein.

(Louisiana Laws Revised Statutes, 2017)

У штаті Міссісіпі функціонує термін *obstructing public streets*:

Obstructing public streets is intentional obstruction of, or interference with, vehicle or pedestrian. It shall be unlawful for any person or persons to intentionally obstruct, or interfere with the normal or ordinary free use and passage of vehicles of or on, any public street or highway provided for use by vehicular traffic, or for any person or persons to intentionally obstruct, or interfere with the normal or ordinary free use and passage of pedestrians of or on any public sidewalk provided for foot travel by pedestrians.

(Mississippi Code, 2013)

У штатах Теннессі та Техас функціонує термін *obstructing highway or other passageway*:

A person commits obstructing highway or other passageway if, without legal privilege or authority, he intentionally, knowingly, or recklessly obstructs a highway, street, sidewalk, railway, waterway, elevator, aisle, hallway, entrance, or exit to which the public or a substantial group of the public has access, or any other place used for the passage of persons, vehicles, or conveyances, regardless of the means of creating the obstruction and whether the obstruction arises from his acts alone or from his acts and the acts of others.

(Penal Code, 2020)

Вербально-специфічними термінами другої підгрупи є також терміни *disturbing meeting, disrupting meetings and processions, disturbing a public assembly, disturbance of public assemblies*, що позначають створення будь-яких перешкод під час проведення зібрань.

У штатах Кентуккі, Пенсильванія, Теннессі, Техас, Юта використовується термін *disrupting meetings and processions*:

A person commits disrupting meetings and processions if, with intent to prevent or disrupt a lawful meeting, procession or gathering, he disturbs or interrupts it.

(Pennsylvania Consolidated Statutes, 2014)

У штаті Невада використовується термін *disturbing meeting*:

Every person who, without authority of law, shall willfully disturb any assembly or meeting not unlawful in its character, shall be guilty of a disturbing meeting.

(Nevada Code, 2010)

У штаті Північна Дакота використовується термін *disturbing a public assembly*:

Disturbing a public assembly is for any person to willfully disturb or disrupt a lawful public meeting through conduct which is violent or offensive, or through utterances or gestures which are patently offensive, or which tends to incite panic on the part of those in attendance at the meeting.

(North Dakota legislative council minutes, 2021)

У штаті Род-Айленд використовується термін *disturbance of public assemblies*:

Every person who shall willfully interrupt or disturb any town or ward meeting, meeting lawfully and peaceably held for purposes of moral, literary or scientific improvement, or any other lawful meeting, exhibition or entertainment, shall be guilty of disturbance of public assemblies.

(Rhode Island General Laws, 2014)

У другій підгрупі вербально-специфічних термінів-регіоналізмів на позначення різних видів порушення громадського порядку було зафіксовано 58 одиниць.

Висновки та перспективи подальших розвідок. Проведене дослідження свідчить, що соціокультурні чинники обумовлюють, з одного боку, наявність значної кількості термінів-регіоналізмів серед англомовних юридичних термінів, що позначають різні види порушення громадського порядку, а з іншого – обумовлюють значну перевагу за кількісними показниками кримінально-специфічних термінів над вербально-специфічними.

Перспективою дослідження є аналіз функціонування загальних та регіональних англомовних юридичних термінів, що позначають види порушення громадського порядку, у різних підтипах юридичного дискурсу та вивчення регіонального варіювання інших термінів, що позначають злочини проти суспільства.

Бібліографічний список

- Косоногова, О. В., 2016. *Статус онимического термина в лингвистике*. Одесса : Куприенко С. В.
- Манжос, Я. Ю., 2012. Аналіз функціональних особливостей юридичних термінів групи *trespass*. *Вісник Харківського нац. ун-ту ім. В. Н. Каразіна. Серія : Романо-германська філологія. Методика викладання іноземних мов*, 1002 (69), с. 113–117.
- Манжос, Я. Ю., 2016. Семантична організація термінів, що позначають злочини проти суспільства. *Вісник Харківського національного університету ім. В. Н. Каразіна. Серія «Іноземна філологія. Методика викладання іноземних мов»*, 83, с. 116–121.
- Скакун, О. Ф., 2000. *Теория государства и права*. Харьков : Консум; Университет внутренних дел.
- Arizona Revised Statutes, 2020. Title 13 – Criminal Code § 13-2906 Obstructing a highway or other public thoroughfare; classification; definition. *Justia*, [online] Available at : <<https://law.justia.com/codes/arizona/2020/title-13/section-13-2906/>> [Accessed 04 August 2021].

- Codified ordinances, Illinois, 2021. Chapter 130: Offenses against the peace. *American Legal Publishin*, [online] Available at : <https://codelibrary.amlegal.com/codes/mazon/latest/mazon_il/0-0-0-2606> [Accessed 05 November 2021].
- Codified ordinances of stow, Ohio, 2021. 509.11 Unlawful assemblage. *American Legal Publishin*, [online] Available at : <https://codelibrary.amlegal.com/codes/stow/latest/stow_oh/0-0-0-7316> [Accessed 19 October 2021].
- General Laws, 2020. Section 40 : Disturbance of assemblies ; conduct of students on school grounds or in the course of school-related events. *The General Court of the Commonwealth of Massachusetts*, [online] Available at : <<https://malegislature.gov/Laws/GeneralLaws/PartIV/TitleI/Chapter272/Section40>> [Accessed 19 October 2021].
- Kentucky Statutes, 1975. Obstructing a highway or other public passage. *Kentucky General Assembly*, [online] Available at : <[https://apps.legislature.ky.gov/law/statutes/statute.aspx?id=19938#:~:text=other%20public%20passage,-\(1\)%20A%20person%20is%20guilty%20of%20obstructing%20a%20highway%20or,without%20unreasonable%20inconvenience%20or%20hazard](https://apps.legislature.ky.gov/law/statutes/statute.aspx?id=19938#:~:text=other%20public%20passage,-(1)%20A%20person%20is%20guilty%20of%20obstructing%20a%20highway%20or,without%20unreasonable%20inconvenience%20or%20hazard)> [Accessed 04 August 2021].
- Law Office of Dewey P. Brinkley, 2017. Disorderly conduct and public disturbance. *Dewey Brinkley Law*, [online] Available at: <<https://www.deweybrinkleylaw.com/raleigh-nc-criminal-charges/misdemeanor-lawyer/disorderly-conduct-raleigh-nc-attorney/>> [Accessed 04 August 2021].
- Louisiana Laws Revised Statutes, 2017. TITLE 14 – Criminal Law RS 14:100.1 – Obstructing public passages. *Justia*, [online] Available at : <<https://law.justia.com/codes/louisiana/2017/code-revisedstatutes/title-14/rs-14-100.1/>> [Accessed 04 August 2021].
- Maryland code, 2013. Criminal Law § 10-203 – Interference with commercial athletic event. *Justia*, [online] Available at : <<https://law.justia.com/codes/maryland/2013/article-gcr/section-10-203/>> [Accessed 04 August 2021].
- Mississippi Code, 2013. Title 97 – Crimes. Chapter 35 – crimes against public peace and safety. § 97-35-23 - Obstructing public streets, etc.; intentional obstruction of, or interference with, vehicle or pedestrian. *Justia*, [online] Available at : <<https://law.justia.com/codes/mississippi/2013/title-97/chapter-35/section-97-35-23>> [Accessed 04 August 2021].
- Nevada Code, 2010. Title 15 Crimes and punishments. Chapter 203 Crimes Against the Public Peace, NRS 203.090 Disturbing meeting. *Justia*, [online] Available at : <<https://law.justia.com/codes/nevada/2010/title15/chapter203/nrs203-090.html>> [Accessed 04 August 2021].
- North Dakota legislative council minutes, 2021. Legislative history guide to North Dakota Criminal Code revision (NDCC title 12.1). *State of North Dakota Court*, [online] Available at : <<https://www.ndcourts.gov/Media/Default/Legal%20Resources/legal-research/criminal-code/JudiciaryB1971-72.pdf>> [Accessed 04 August 2021].
- Penal Code, 2020. Disorderly conduct and related offenses. *Texas Constitution and Statutes*, [online] Available at : <<https://statutes.capitol.texas.gov/SOTWDocs/PE/htm/PE.42.htm>> [Accessed 07 December 2020].

- Pennsylvania Consolidated Statutes, 2014. Title 18 – crimes and offenses. Chapter 55 – Riot, Disorderly Conduct and Related Offenses Section 5508 – Disrupting meetings and processions. *Justia*, [online] Available at : <<https://law.justia.com/codes/pennsylvania/2014/title-18/chapter-55/section-5508>> [Accessed 04 August 2021].
- Public Disturbance Law and Legal Definition, 2021. *Slate Legal Forms*, [online] Available at : <<https://definitions.uslegal.com/p/public-disturbance/>> [Accessed 19 October 2021].
- Rhode Island General Laws, 2014. Title 11 – Criminal Offenses Chapter 11-11 – Disorderly Conduct Section 11-11-1 – Disturbance of public assemblies generally. *Justia*, [online] Available at : <<https://law.justia.com/codes/rhode-island/2014/title-11/chapter-11-11/section-11-11-1/>> [Accessed 04 August 2021].
- West's Encyclopedia of American Law, 2008. Breach of the Peace. *The Free Dictionary*, [online] Available at : <<https://legal-dictionary.thefreedictionary.com/breach+of+the+peace>> [Accessed 04 August 2021].
- Wolfram, W., 2021. Sociolinguistics. *Linguistic Society of America*, [online] Available at : <<https://www.linguisticsociety.org/resource/sociolinguistics>> [Accessed 05 November 2021].

References

- Arizona Revised Statutes, 2020. Title 13 – Criminal Code § 13-2906 Obstructing a highway or other public thoroughfare; classification; definition. *Justia*, [online] Available at : <<https://law.justia.com/codes/arizona/2020/title-13/section-13-2906/>> [Accessed 04 August 2021].
- Codified ordinances, Illinois, 2021. Chapter 130 : Offenses against the peace. *American Legal Publishin*, [online] Available at : <https://codelibrary.amlegal.com/codes/mazon/latest/mazon_il/0-0-0-2606> [Accessed 05 November 2021].
- Codified ordinances of stow, Ohio, 2021. 509.11 Unlawful assemblage. *American Legal Publishin*, [online] Available at : <https://codelibrary.amlegal.com/codes/stow/latest/stow_oh/0-0-0-7316> [Accessed 19 October 2021].
- General Laws, 2020. Section 40 : Disturbance of assemblies ; conduct of students on school grounds or in the course of school-related events. *The General Court of the Commonwealth of Massachusetts*, [online] Available at : <<https://malegislature.gov/Laws/GeneralLaws/PartIV/TitleI/Chapter272/Section40>> [Accessed 19 October 2021].
- Kentucky Statutes, 1975. Obstructing a highway or other public passage. *Kentucky General Assembly*, [online] Available at : <[https://apps.legislature.ky.gov/law/statutes/statute.aspx?id=19938#:~:text=other%20public%20passage,-\(1\)%20A%20person%20is%20guilty%20of%20obstructing%20a%20highway%20or,without%20unreasonable%20inconvenience%20or%20hazard](https://apps.legislature.ky.gov/law/statutes/statute.aspx?id=19938#:~:text=other%20public%20passage,-(1)%20A%20person%20is%20guilty%20of%20obstructing%20a%20highway%20or,without%20unreasonable%20inconvenience%20or%20hazard)> [Accessed 04 August 2021].
- Kosonogova, O. V., 2016. *Status onimicheskogo termina v lingvistike [The status of an onymic term in linguistics]*. Odessa : Kupriyenko S. V. (in Russian).
- Law Office of Dewey P. Brinkley, 2017. Disorderly conduct and public disturbance. *Dewey Brinkley Law*, [online] Available at : <<https://www.deweybrinkleylaw.com/raleigh-nc>>

- criminal-charges/misdemeanor-lawyer/disorderly-conduct-raleigh-nc-attorney/>
[Accessed 04 August 2021].
- Louisiana Laws Revised Statutes, 2017. TITLE 14 – Criminal Law RS 14:100.1 – Obstructing public passages. *Justia*, [online] Available at : <<https://law.justia.com/codes/louisiana/2017/code-revisedstatutes/title-14/rs-14-100.1/>> [Accessed 04 August 2021].
- Manzhos, Y. Y., 2012. Analiz funktsionalnykh osoblyvostei yurydychnykh terminiv hrypy trespass [The analysis of functional characteristics of terms denoting trespass]. *V. N. Karazin Kharkiv University Messenger. Series «Romano-Germanic Philology. Methods of Teaching Foreign Languages»*, 1002 (69), pp. 113–117. (in Ukrainian).
- Manzhos, Y. Y., 2016. Semantychna orhanizatsiia terminiv, shcho poznachaiut zlochyny proty suspilstva [The semantic organization of legal terms denoting crimes against community]. *Visnyk. Series “Foreign philology. Methods of teaching foreign languages” – philological, pedagogical studies*, 83, pp. 116–121. (in Ukrainian).
- Maryland code, 2013. Criminal Law § 10–203 – Interference with commercial athletic event. *Justia*, [online] Available at : <<https://law.justia.com/codes/maryland/2013/article-gr/section-10-203/>> [Accessed 04 August 2021].
- Mississippi Code, 2013. Title 97 – Crimes. Chapter 35 – crimes against public peace and safety. § 97-35-23 - Obstructing public streets, etc.; intentional obstruction of, or interference with, vehicle or pedestrian. *Justia*, [online] Available at : <<https://law.justia.com/codes/mississippi/2013/title-97/chapter-35/section-97-35-23>> [Accessed 04 August 2021].
- Nevada Code, 2010. Title 15 Crimes and punishments. Chapter 203 Crimes Against the Public Peace, NRS 203.090 Disturbing meeting. *Justia*, [online] Available at : <<https://law.justia.com/codes/nevada/2010/title15/chapter203/nrs203-090.html>> [Accessed 04 August 2021].
- North Dakota legislative council minutes, 2021. Legislative history guide to North Dakota Criminal Code revision (NDCC title 12.1). *State of North Dakota Court*, [online] Available at : <<https://www.ndcourts.gov/Media/Default/Legal%20Resources/legal-research/criminal-code/JudiciaryB1971-72.pdf>> [Accessed 04 August 2021].
- Penal Code, 2020. Disorderly conduct and related offenses. *Texas Constitution and Statutes*, [online] Available at : <<https://statutes.capitol.texas.gov/SOTWDocs/PE/htm/PE.42.htm>> [Accessed 07 December 2020].
- Pennsylvania Consolidated Statutes, 2014. Title 18 – crimes and offenses. Chapter 55 – Riot, Disorderly Conduct and Related Offenses Section 5508 – Disrupting meetings and processions. *Justia*, [online] Available at : <<https://law.justia.com/codes/pennsylvania/2014/title-18/chapter-55/section-5508>> [Accessed 04 August 2021].
- Public Disturbance Law and Legal Definition, 2021. *Slate Legal Forms*, [online] Available at : <<https://definitions.uslegal.com/p/public-disturbance/>> [Accessed 19 October 2021].
- Rhode Island General Laws, 2014. Title 11 – Criminal Offenses Chapter 11-11 – Disorderly Conduct Section 11-11-1 – Disturbance of public assemblies generally. *Justia*, [online] Available at : <<https://law.justia.com/codes/rhode-island/2014/title-11/chapter-11-11/section-11-11-1/>> [Accessed 04 August 2021].
- Skakun, O. F., 2000. *Teoriya gosudarstva i prava [The theory of state and law]*. Kharkov: Konsum; Universitet vnutrennikh del. (in Russian).

Wolfram, W., 2021. Sociolinguistics. *Linguistic Society of America*, [online] Available at : <<https://www.linguisticsociety.org/resource/sociolinguistics>> [Accessed 05 November 2021]

West's Encyclopedia of American Law, 2008. Breach of the Peace. *The Free Dictionary*, [online] Available at : <<https://legal-dictionary.thefreedictionary.com/breach+of+the+peace>> [Accessed 04 August 2021].

Стаття надійшла до редакції 18.10.2021.

Y. Manzhos

SOCIOLINGUISTIC VARIATION OF ENGLISH LEGAL TERMS DENOTING DISTURBANCE OF THE PEACE

The article focuses on the use of English legal terms denoting disturbance of the peace. The lexico-semantic group of these terms includes 228 elements. Nine of them are used on the whole territory of the United States (breach of the peace, disturbance of the peace, unlawful assembly, rout, riot, hooliganism, police riot, prison riot, student riot) and are defined as general terms. The rest of the terms (219) are used only on the territory of one state or on the territory of several states at the same time. These terms make up the majority of English legal terms denoting disturbance of the peace, and are referred to as regional terms. They appeared due to the ability of different states to create their own laws and due to the American common law system, which relies on court precedents as a source of law. One more reason for their appearance was the difference in the historical development of legal systems on the territories of different states. Regional terms denoting disturbance of the peace are divided into criminally specific and verbally specific. The group of criminally specific regional terms includes those that have no counterparts with the same meaning among general or other regional terms. These criminally specific regional terms are subdivided into those used only on the territory of one state and those used on the territory of several states. There are 142 criminally specific terms used only on the territory of one state and 5 criminally specific terms used on the territory of several states.

The second group of regional terms includes verbally specific terms which have the same meaning as other general or regional terms denoting disturbance of the peace. Verbally specific terms are subdivided into those that have counterparts among terms used on the whole territory of the USA and those that have counterparts among other regional terms. There are 14 verbally specific terms that have counterparts among those used on the whole territory of the USA and 58 ones that have counterparts among other regional terms. Criminally specific terms used on the territory of only one state make up the majority of the terms in the lexico-semantic group of English legal terms denoting disturbance of the peace due to extra linguistic factors, which include the specific nature of the US law and the change in the knowledge about different kinds of disturbance of the peace in different US states.

Key words: *criminally specific, legal term, lexico-semantic group, sociolinguistic, verbally specific.*